

المصطلحات الفقهية باللغتين العربية والإنجليزية وبيان أهم الأحكام والتنبيهات بالإنجليزية

Jurisprudence terms in Arabic and English, and an explanation of the most important rulings and notes of the terms in English

محمد مانع حمّاد الجهني *

كلية الشريعة والأنظمة، جامعة تبوك، المملكة العربية السعودية mm.aljohani@ut.edu.sa

تاريخ النشر: 2022/06/09	تاريخ القبول: 2022/01/21	تاريخ الارسال: 2021/12/21
-------------------------	--------------------------	---------------------------

الكلمات المفتاحية: مصطلحات، فقهية، عربي،

ملخص:

إنجليزي، أحكام، تنبيهات.

Abstract:

This research collects the most important terms in Islamic jurisprudence, from the beginning of the book of purity to the end of the book of admitting - according to the Hanbalis arrangement - and defines them in Arabic and English from an idiomatic point of view, and pointed the most important provisions of Islamic law, restrictions in the English language, in addition to representation, when there is a need for further clarification. The main objective of this work is to clarify those terms in the English language because of their importance in conceptualizing the legal rulings that are

يجمع هذا البحث أهم المصطلحات في الفقه الإسلامي من بداية كتاب الطهارة وحتى نهاية كتاب الإقرار - على ترتيب الحنابلة - والتعريف بها باللغة العربية والإنجليزية من الناحية الاصطلاحية، مع التنبيه على أهم الأحكام والقيود والضوابط التي لا يُستغنى عنها في جانب اللغة الإنجليزية، إضافةً إلى التمثيل عند الحاجة لزيادة البيان والإيضاح؛ فالهدف الرئيس من هذا العمل هو البيان لتلك المصطلحات باللغة الإنجليزية لأهميتها في تصور ما يجب على المسلم من الأحكام الشرعية ممن لا يتكلم العربية، ولا يمكن أن يتحقق ذلك إلا بتصور تلك المصطلحات التصور الكامل والواضح، ومن الأهداف كذلك خدمة الدعوة والدعاة ممن يحتاج لمثل هذه المصطلحات عند التعامل مع غير الناطقين باللغة العربية.

الأعيان، وما يجب ويحرم بعد الإيمان، مستهدفاً في ذلك أهل العربية وبالأخص من لا ينطقها باللسان؛ لأن حديثي العهد بالإسلام جُلُّهم من غير العرب، ولا يمكنهم الإحاطة بفهم أحكام الشريعة وما يُسنُّ ويجب، إلا بلغتهم الأم، أو لغة عالمية تؤدي الغرض كاللغة الإنجليزية.

وبناءً عليه؛ جاءت فكرة جمع مصطلحات الكتب والأبواب الفقهية، وتعريفها في الاصطلاح باللغة العربية والإنجليزية (Terminological) مع توضيح بعض الأحكام المهمة والتنبيهات الشرعية في الجانب الإنجليزي؛ لأنه المقصود في هذا البحث الذي أسميته: المصطلحات الفقهية باللغتين العربية والإنجليزية، وبيان أهم الأحكام والتنبيهات بالإنجليزية

Jurisprudence terms in Arabic and English, and an explanation of the most important rulings and notes of the terms in English

مشكلة البحث:

تكمن مشكلة البحث في جانبين مهمين:

الأول: عدم فهم التصور الصحيح من المصطلحات الفقهية لمن لا يتحدث اللغة العربية، وهذا الأمر له تبعات لا تخفى على ما يجب ويحرم من الأحكام الشرعية المتعلقة بالعبادات والمعاملات الشخصية والمالية والتي لا يُعذر فيها بالجهل؛ والقاعدة تقول: الحكم على الشيء فرع عن تصوره.

الثاني: التصور الخاطئ ممن يُتقن اللغة العربية؛ ولكنه في المقابل غير متمكن من اللغة الإنجليزية، وهذا مشاهد ومحسوس في المجال الدعوي؛ فغالب الدعاة في هذا الزمان يمكن حصرهم في جانبين:

obligatory for Muslims who do not speak Arabic. This can only be achieved by fully and clearly visualizing these terms, and one of the goals is also to serve the da'wah and preachers who need such terms when dealing with non-Arabic speakers.

Keywords: terms, jurisprudence, Arabic, English, rulings, notes.

مقدمة:

الحمد لله وحده، والصلاة والسلام على من لا نبي بعده، أمّا بعد:

لقد احتلَّ الإسلام مركزاً متقدماً من بين أكثر الديانات انتشاراً واعتناقاً في السنوات الأخيرة؛ وذلك بحسب الدراسات والأبحاث الصادرة من الجهات التي تهتم بمثل هذه الإحصائيات والمقارنات⁽¹⁾، ونحن كمسلمين فإننا لا نحتاج لمثل هذه الدراسات لنصدق ونؤمن بهذا التوسع لديننا الحنيف؛ فقد أخبرنا من لا ينطق عن الهوى بذلك قبل خمسة عشر قرناً؛ ففي حديث تميم الداري رضي الله عنه أن النبي ع قال: «لَيَبْلُغَنَّ هَذَا الْأَمْرُ مَا بَلَغَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، وَلَا يَتْرُكُ اللَّهُ بَيْتَ مَدَرٍ وَلَا وَبَرٍ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ هَذَا الدِّينَ، بَعَزَّ عَزِيزٍ أَوْ بِذِلِّ ذَلِيلٍ، عِزًّا يُعِزُّ اللَّهُ بِهِ الْإِسْلَامَ، وَذُلًّا يُذِلُّ اللَّهُ بِهِ الْكُفْرَ»⁽²⁾، وغيرها من الأخبار الواردة في السُّنَّة والتي تُعَدُّ من المعجزات بالنسبة لمن يسمع بها من غير المسلمين في هذا الزمان.

ولستُ هنا بصدد بيان محاسن هذا الدِّين، أو توضيح أسباب قبوله الفطري الذي جعله يستقر في صدور كثير من أولئك الوافدين؛ وإنما القصد هو بيان أهمية ما يلي دخولهم في شريعة الإسلام من فروع

المعاجم التي اهتمت بالمصطلحات الفقهية لغةً بالفرنسية، ومثله عمل الأستاذ الدكتور/ حامد مصطفى قنبي في جانب اللغة الإنجليزية، والذي اكتفى ببيان المعنى اللغوي دون الاصطلاح في الكتاب.

2- معجم المصطلحات الدينية (عربي-إنجليزي)

للدكتور/ عبد الله أبو عشي المالكي، والدكتور/ عبد اللطيف الشيخ إبراهيم.

وهذا الكتاب جمع فيه المؤلفين أغلب المصطلحات الإسلامية، أو الدينية كما في عنوانه مرتباً على الحروف الألفبائية، مقتصرين على المعنى اللغوي للكلمات الواردة في المعجم.

3- قاموس المصطلحات الإسلامية (عربي-إنجليزي)

للدكتور/ محمد علي عبد الكريم الحولي. وقد اتبع نفس المنهج في المعجم السابق، إلا أنه أقل توسعاً منه من حيث عدد المصطلحات، فيُعدُّ من المعاجم الصغيرة حجماً.

4- معجم المصطلحات الإسلامية (إنجليزي-عربي)

للدكتور/ أنور محمود زناقي. وهو أكثر توسعاً من القاموس السابق، إلا أنه يلاحظ عليه الخروج عن المقصود والمتعارف عليه في وضع المعاجم والقواميس؛ وذلك من خلال ذكره لبعض المصطلحات التي اضطر معها المؤلف إلى التوسع في سرد ترجمتها، وإعطاء نبذة مطولة عنها كالخلفاء العباسيين، وعبد المطلب جد النبي ع، وأبو بكر الصديق، وأبرهة الحبشي وغيرهم الكثير، ولو أُضيف إلى عنوان الكتاب: ... مع تراجم بعض الأعلام (Biography) لكان أخرى في دلالة العنوان على المضمون، ومع ذلك فعند ورود المصطلح الفقهي، أو الشرعي يكتفي بالمعنى اللغوي فقط.

الجانب الأول: يكون فيه الداعية عالمياً بمعاني المصطلحات الفقهية، وما يندرج تحتها من أحكام بالعربية؛ ولكنه في جانب اللغة الإنجليزية غير متمكن؛ مما يؤدي إلى سوء الفهم من الداعية والذي يستقر عند المتلقي.

الجانب الثاني: على العكس من الأول؛ فيكون فيه الداعية متمكناً من اللغة الإنجليزية؛ ولكنه في الجانب الشرعي على خلاف ذلك؛ وهذا الجانب أعظم ضرراً من الأول على المتلقي.

الدراسات السابقة:

زحرت المكتبة الإسلامية بالقواميس والمعاجم الدينية والفقهية والأصولية واللغوية على اختلاف مسمياتها، إلا أنها اتفقت على بيان المعنى اللغوي الإنجليزي (Linguistically) للمصطلحات المستهدفة في هذا البحث دون التعرض للتعريف الاصطلاحي، أو المعنى الإجمالي لتلك المصطلحات باللغة الإنجليزية، فلم أقف - فيما أعلم - على من اهتم بهذا الجانب المهم والمؤثر في بيان التعريف الاصطلاحي الفقهي باللغة الإنجليزية. ومن أمثلة القواميس والمعاجم التي نصبت اهتمامها بالجانب اللغوي ما يأتي:

1- معجم لغة الفقهاء (عربي-إنجليزي -

فرنسي) العربية من وضع الأستاذ الدكتور/ محمد رواس قلعة جي، والإنجليزية للأستاذ الدكتور/ حامد صادق قنبي، والفرنسية للأستاذ / قطب مصطفى سنانو.

وهذا المعجم نافع في المقصد الذي وُضع من أجله، وعنوانه يدل على مضمونه، وخصوصاً في جانب اللغة العربية، والذي اهتم بشكل ملحوظ بتعريف المصطلحات الفقهية لغةً واصطلاحاً، وكذلك في جانب اللغة الفرنسية إلا أنه اقتصر على بيان المعنى اللغوي للمصطلحات الواردة فيه، ومع ذلك فإنه يُعدُّ من نواذر

أهداف البحث:

ترتكز أهداف البحث على النقاط الآتية:

1- التركيز على جمع أهم المصطلحات الفقهية المهمة لا حصرها في هذا البحث.

2- التعريف بأهم المصطلحات الفقهية في الاصطلاح الشرعي باللغتين العربية والإنجليزية.

3- توضيح المراد بالمصطلحات الفقهية باللغة الإنجليزية من حيث الاصطلاح، والمعنى الإجمالي بأيسر العبارات التي يتوصل بها إلى الفهم الواضح والصحيح، فليس القصد هو الترجمة من العربية إلى الإنجليزية أو العكس.

4- إضافة بعض القيود والضوابط والتنبيهات على الأحكام المتعلقة بالمصطلحات الفقهية باللغة الإنجليزية؛ والتي لا يستغني عنها المسلم الجديد.

حدود البحث:

جمع المصطلحات الفقهية المهمة وتعريفها في الاصطلاح بالعربية والإنجليزية، مع التنبيه على بعض الأحكام والقيود المتعلقة بها.

أهمية البحث وأسباب اختياره:

تقدّمت الإشارة إلى أهمية البحث، وأسباب اختياره في مشكلة البحث، ويمكن إضافة بعض الأسباب الآتية:

1- عدم وجود مؤلف أو بحث يوضح التعريفات الاصطلاحية الفقهية باللغة الإنجليزية.

2- حاجة الدعاة وحديثي العهد بالإسلام لبيان ومعرفة مثل هذه المصطلحات الهامة لتعلقها بأمور دينهم من العبادات والمعاملات الشخصية والشرعية، ودفع الآثار السلبية التي تترتب على عدم الإحاطة بها، وفهمها الفهم الشرعي الصحيح.

منهج البحث:

يعتمد هذا البحث على المنهجين الاستقرائي والوصفي، فالأول قائم على تتبع أهم المصطلحات في الكتب والأبواب الفقهية، والثاني يعتمد على تعريفها باللغتين العربية والإنجليزية مع التركيز على جانب اللغة الإنجليزية؛ لأنه مقصود البحث، وأما المنهج التفصيلي فاتبعت فيه ما يأتي:

1- ركزت على أهم المصطلحات الفقهية المهمة لعامة الأمة، فليس المقصود من هذا البحث حصر جمع المصطلحات؛ وإنما جمع ما ينفع الداعية والمُدعو.

2- رتب المصطلحات الواردة في البحث على ترتيب الأبواب الفقهية، معتمداً في ذلك على ترتيب متأخري الحنابلة.

3- اعتمدت في تعريف المصطلحات على كتب الفقه من مختلف المذاهب الأربعة، مع كتب غريب الكلمات والمعاجم ولغة الفقه، ولم ألزم بنقل التعريفات بالنص من تلك المصادر في كثير من المصطلحات، وإنما اقتصر على ما يفي بالمعنى منها طلباً للاختصار في الجانب العربي.

4- توسعت في بيان المصطلحات باللغة الإنجليزية للحاجة اللغوية، مع التنبيه على بعض الأحكام والقيود المهمة مقدماً لها بـ : (ملاحظة - NOTE)، والتمثيل للمصطلحات في بعض المواضع زيادةً في البيان.

5- جمعت المصطلحات الواردة في البحث في جدول مكوّن من عامودين، الأيمن للعربية والأيسر للغة الإنجليزية.

6- صدرت أعمدة الجدول للمصطلحات في الكتب والأبواب الفقهية بعنوان الكتاب فقط باللغتين؛ كالطهارة والصلاة والزكاة وهكذا، ثم أدرجت ما يندرج

محتوى البحث:

وفيه جدول المصطلحات الفقهية باللغتين العربية والإنجليزية.

الفهارس:

وفيهما فهرس المصادر والمراجع باللغة العربية والإنجليزية.

تحت الكتاب من الأبواب دون ذكرها إلا عند الحاجة منعاً للتداخل بينها.

7- اكتفيت في مواضع محصورة بالتعريف اللغوي لبعض المصطلحات في الجانب العربي؛ لدلالته على الاصطلاح.

8- بعض الكلمات العربية ليس لها مقابل في الإنجليزية؛ كالاستنحاء، والاستجمار، والنجش، والعينة وغيرها، فقمْتُ بكتابتها باللغة الإنجليزية كما وردت بالعربية، مع توضيح المعنى منها بالإنجليزية.

9- وثقتُ المصادر والمراجع للمصطلحات في نهاية البحث دون التوثيق في الجدول؛ لعدم الإخلال بمضمون الجدول والصفحة من ناحية؛ ولأنَّ الدارج في التوثيق للمعاجم والقواميس من ناحية أخرى يكون في نهاية البحث.

خطة البحث:

تكوَّنت خطة هذا البحث من مقدِّمة، وجدول، وخاتمة؛ وتفصيلها كالآتي:

المقدمة:

واشتملت على:

- مشكلة البحث.
- الدراسات السابقة.
- أهداف البحث.
- حدود البحث.
- أهمية البحث، وأسباب اختياره.
- منهج البحث.

جدول المصطلحات الفقهية باللغتين العربية والإنجليزية	
Purity	الطهارة
Purity (Cleanliness): Washing specific parts of the body in ablution (WUDU) or washing the whole body in case of impurity.	الطهارة: عبارة عن غسل أعضاء مخصوصة لرفع الحدث الأصغر، أو الأكبر.
Purifying water: The pure in itself and the purifier for all things.	الماء الطهور: الطاهر في نفسه، والمطهر لغيره.
Istinjaa: Removing the remnants after urination and defecation with water. Note: It is forbidden to use the right hand during istinjaa.	الاستنجاء: إزالة الخارج من السبيلين بالماء.
Istijmar: Removing the remnants after urination and defecation with stones, napkins, or something similar. Note 1: It's forbidden to use the right hand during istijmar. Note 2: All scholars agreed that it is better and cleaner to use water after urinating or excreting.	الاستجمار: إزالة الخارج من السبيلين بحجر ونحوه.
Utensils: Every vessel used for ablution, washing, eating and drinking or any other uses. Note: These utensils must be clean and not made of gold or silver.	الإناء: الوعاء.
Intention: The determination of the heart to perform an act of worship. Note: Every act of worship requires an intention before performing it.	النية: عزم القلب على أداء العبادة.
Ablution (WUDU): Using Purifying water to wash and wipe specific parts of the body in a specific way.	الوضوء: الغسل والمسح على أعضاء مخصوصة.
Rinsing the mouth in ablution: With water and then spitting it out.	المضمضة في الوضوء: خضضة الماء في الفم ثم مخرجه.
Inhalation in ablution: inhale the water through the nose and enter it to	الاستنشاق في الوضوء: جذب الماء بالنفس، وإدخاله

the tip of the nostrils. Note: Excessive inhalation of water during fasting is prohibited, because the water may reach the stomach.	إلى أقصى الخيشوم.
Excitation in ablution: Exhalation of water after inhalation.	الاستنثار في الوضوء: إخراج الماء بعد الاستنشاق.
Follow up ablution: On the parts (of WUDU) before it dries up the part before. Example: When washing the face, do not wait for it to dry to wash your hands to the elbows, you Must follow up after washing the face with the rest of the other parts (in WUDU).	الموالة في الوضوء: التتابع في الوضوء بين الأعضاء قبل أن يجف العضو السابق.
Bathe: Usage of water to wash the whole body in a specific way.	الغسل: استعمال الماء على جميع البدن على وجه مخصوص.
Tayammum: Hitting the palms of the hands on the dirt then wiping the face and hands instead of ablution or washing, when there is no water.	التيمم: إيصال التراب إلى الوجه واليدين بدلاً عن الوضوء أو الغسل.
Impurity: A situation that requires washing the whole body. Such as sexual intercourse between a husband and wife, wet dreams, menstruation, and postpartum. Note: It's forbidden while impure to enter the mosque, to pray, to touch the Qur'an, and other things that all Muslim men and women must know.	الجنابة: الحدث الأكبر الموجب للغسل.
Menstruation: Natural blood that comes out after puberty from the bottom of the womb in certain times of the month.	الحيض: دم طبيعية يخرج بعد البلوغ من قعر الرحم في أوقات معلومة من الشهر.
Postpartum: Long-term bleeding after childbirth.	النفاس: دم يخرج بسبب الولادة.
Istihaadah: Bleeding on days other than menstruation and postpartum	الاستحاضة: خروج الدم في غير أيام الحيض والنفاس.

periods. Note 1: There is a difference between menstruation and postpartum blood and istihaadah blood. Menstruation and postpartum blood is thick and has a very dark color and it smells strong, but Istihaadah blood is natural in color and doesn't have a strong smell. Note 2: In cases of istihaadah bathing is not required, only ablution (WUDU) for each prayer.	
Prayer	الصلاة
Prayer: An act of worship five times a day, by specific sayings and actions that start with takbeer and ends with two salaams. Note: prayer is the second pillar of Islam.	الصلاة: أقوال وأفعال مخصوصة، مفتتحة بالتكبير ومختتمة بالتسليم.
Obligatory prayers: Five per day and night, at dawn (Fajr) at noon (Dhuhr) at afternoon (Asr) at sunset (Maghrib) and after sunset by two hours (Isha).	الصلوات المفروضة: خمس في اليوم واللييلة.
Call to prayer: Notification of the time entry of a prayer with specific words. Note: Entering the time for the obligatory prayers is a condition for the validity of the prayer.	الأذان: الإعلام بدخول وقت الصلاة بذكر مخصوص.
Call to stand for the prayer: Informing those who are in the mosque to rise and start the prayer with specific words.	الإقامة: الإعلام بالقيام إلى الصلاة بذكر مخصوص.
Congregational prayer: Muslims gathered to perform the obligatory prayers, following an Imam.	صلاة الجماعة: اجتماع المصلين لأداء الصلوات المفروضة مقتدين بإمام.
Friday prayer: A special obligatory	صلاة الجمعة: صلاة مفروضة خاصة بيوم الجمعة بدلاً

prayer on Friday instead of the noon prayer (Dhuhr). Note: The Friday prayer is a separate prayer by itself, unlike the (Dhuhr) prayer: in the recitation, the number of rak'ahs, and the sermon, and other considerable conditions.	عن صلاة الظهر.
Funeral prayer: A prayer performed on the deceased Muslim to ask for Allah's mercy and forgiveness for him (or her).	صلاة الجنازة: صلاة تُؤدَّى على الميت المسلم للدعاء له بالرحمة والمغفرة.
Voluntary prayer: A non-obligatory prayer, Such as Duha prayer and Taraaweeh prayer in the month of Ramadan.	صلاة التطوع: هي صلاة غير واجبة، كصلاة الضحى، والتراويح في رمضان.
Eid prayers: A prayer to celebrate a pleasant memory on Eid alFitr and Eid alAdha.	صلاة العيد: صلاة للاحتفال بذكرى سارة في عيد الفطر وعيد الأضحى.
Eclipse prayer: Prayer to supplicate to Allah Almighty in the elevation of the eclipse of the sun and the moon.	صلاة الكسوف والخسوف: صلاة للتضرع والخشوع لدعاء الله تعالى في رفع كسوف الشمس وخسوف القمر.
Prayers for rain: Praying in a special way with the intention to request rain from Allah Almighty, when the rain stops for a long time.	صلاة الاستسقاء: الصلاة بصفة مخصوصة بقصد الدعاء لطلب المطر من الله تعالى عند طول انقطاعه.
Taraaweeh prayers: The prayer of the month of Ramadan at the beginning of the night.	صلاة التراويح: صلاة قيام شهر رمضان أوّل الليل.
Night prayer: That is performed after the evening (Isha) prayer until the time for the dawn (Fajr) prayer begins. Note: Night prayer is the best by deeds of all prayers in good deeds after the obligatory prayers.	صلاة الليل: صلاة تؤدَّى من بعد صلاة العشاء وحتى دخول وقت صلاة الفجر.
Duha prayer: A non-obligatory prayer performed after the sun has risen, as far as a spear, up until the sun is in the middle of the sky.	صلاة الضحى: صلاة نفل تؤدَّى بعد ارتفاع الشمس قيد رمح إلى قبيل زوال الشمس.

alsunan alrawatib: They are the Sunnahs mentioned in the hadith, and there are twelve rak'ahs distributed before and after the obligatory prayers. Note: Two rak'ahs before Fajr prayer, four rak'ahs before Dhuhr prayer, two rak'ahs after Dhuhr prayer, two rak'ahs after Maghrib prayer, two rak'ahs after Isha prayer.	السُّنَنُ الرواتب: هي السنن الواردة في الحديث، وعددها اثنتا عشرة ركعة، موزعة قبل وبعد الصلوات المفروضة.
Zakat (Charity)	الزكاة
Zakat (Charity): Paying a right that is obligatory in specific funds, for specific persons. Note 1: Two of the main conditions of its obligation is owning the money for a full year and reaching the amount of Zakat (NISAB). Note 2: Zakat is the third pillar of Islam.	الزكاة: أداء حق يجب في أموال مخصوصة، على وجه مخصوص ويعتبر في وجوبه الحول والنصاب.
Yearly (ALHUL): Passing of one year since owning the money on which Zakat is due.	الحول: السنة، والمراد مرور سنة على امتلاك المال الذي تجب فيه الزكاة.
Amount (NISAB): The amount that the money/wealth/property must reach in order for a Zakat payment to become obligatory.	النَّصاب: المقدار الذي إذا بلغه المال وجبت فيه الزكاة.
Types of money for which Zakat is due	الأموال التي تجب فيها الزكاة
Beasts of cattle: Camels, Cows and Sheep.	بهيمة الأنعام: الإبل والبقر والغنم.
Plants and fruits: Wheat, barley, raisins and dates.	الزروع والثمار: الحنطة، والشعير، والزبيب، والتمر.
Coins: gold and silver	النقدين: الذهب والفضة.
Metal: Everything that comes out of the earth and that is created from it, other than its kind and that has a	المعادن: هو كل ما خرج من الأرض مما يخلق فيها من غير جنسها مما له قيمة.

value, such as gold, silver, iron, lead, copper.	
Trade: All trade intended for trade and profit.	عروض التجارة: كل ما أُعدَّ للتجارة والربح.
Zakat al-Fitr: A charity that is obligatory with the breaking of the fast after the month of Ramadan.	زكاة الفطر: صدقة تجب بالفطر من رمضان.
Types of Zakat recipients: The poor and needy, those who collect Zakat, non-Muslims to incline their hearts towards Islam, those who owe blood money, those who have debts, needy travelers, and everything that serves Islam.	أصناف مستحقي الزكاة: الفقراء، والمساكين، والعاملون على الزكاة، والمؤلفة قلوبهم، وفي الرقاب، والغارمون، وابن السبيل، وفي سبيل الله.
Fasting	الصيام
Fasting: Abstaining from the things that break the fast from anything that enters the stomach, or sexual intercourse, from dawn to sunset with intent. Note: Fasting is the fourth pillar of Islam.	الصيام: الإمساك عن المفطرات من شهوتي البطن والفرج، من طلوع الفجر إلى غروب الشمس بنية.
Day of doubt: On the thirtieth of Sha'ban (the day before Ramadan) if the sky is cloudy over the people and they can't see the crescent. Note: Fasting this day is forbidden.	يوم الشك: هو يوم الثلاثين من شعبان إذا غُمَّ على الناس فلم يروا الهلال، واختص بتحريم صيامه.
Obligatory fasting: The month of Ramadan, make-up fasting of the days that broke the fast in Ramadan for a legitimate reason, such as menstruation, postpartum bleeding, travelling, and vows to fast. Note: Fasting for women during menstruating and postpartum is forbidden.	الصوم الواجب: صيام شهر رمضان، والقضاء، والنذر.
Excuses for not fasting: The sick person who finds it difficult to fast,	أهل الأعذار: المريض الذي يشق عليه الصيام، والعاجز

and the one who is completely incapable of fasting, such as the elderly and travelers. Note: The sick person after his recovery, and the traveler when he returns, they must fast the days on which they did not fast. But the one who is unable to fast, such as an elderly person, must feed one poor person for each day of missed fasting.	عن الصيام عجزاً تاماً كالكبير في السن، والمسافر.
Voluntary fasting: The days that the Sharia urges to fast, such as fasting one day and breaking fast one day throughout the year, fasting on Mondays and Thursdays of each week, and fasting the three White Days (13,14,15) of each month.	صيام التطوع: هي الأيام التي حثت الشريعة على صيامها.
Days that are forbidden to fast: The days for which it is forbidden in Shariah to fast, such as the day of Eid al-Fitr and Eid al-Adha, Friday (only) fasting, and the day of doubt before the month of Ramadan.	أيام الصيام المنهي عنها: هي الأيام التي ورد النهي عن صيامها.
Invalid fasts: Actions and statements that invalidate the fast, such as eating, drinking, intercourse, passing blood, and using intravenous nutrients. Also, giving false statements, lying, backbiting.	مفسدات الصيام: الأفعال والأقوال التي تؤدي إلى فساد الصيام.
i'tikaf: The stay of a Muslim in the mosque day and night to worship Allah, especially in the month of Ramadan.	الاعتكاف: لزوم المسلم المسجد طاعة لله تعالى.
Pilgrimage (Hajj)	الحج
Almanasik: Worship/sacrifice, and its name is predominately regarding	المناسك: جمع منسك، وهو التعبد، ويغلب إطلاقها على

the rituals of Hajj. Note: Pilgrimage is the fifth pillar of Islam.	متعبادات الحج.
Pilgrimage (Hajj): Going to Mecca and its surrounding villages in a special way, at a specific time of the year, with specific conditions.	الحج: قصد بيت الله تعالى بصفة مخصوصة، في وقت مخصوص، بشرائط مخصوصة.
Umrah: Visiting the Great Mosque of Mecca in a specific way and performing specific rituals.	العمرة: زيارة بيت الله الحرام بصفة مخصوصة.
Almawaqit: Places that no one who wants to perform Hajj or Umrah can pass without the intention of Ihram.	المواقيت: وهي المواضع التي لا يجاوزها من يريد الحج أو العمرة إلَّا مُحْرِمًا.
Ihram: The intention to begin an act of worship.	الإحرام: نية الدخول في النسك.
Prohibitions of Ihram: Actions that the pilgrim must avoid, such as shaving the head or hair from the body, wearing sewn clothes, using perfume..., and other prohibitions.	محظورات الإحرام: الأفعال التي يجب على المحرم اجتنابها.
Types of Hajj: There are three types of Hajj: First (Ifrad): the intention of Hajj only. Second (Qeran): The intention of Hajj and Umrah together. Third (Tamath): Intent to perform Umrah during the months of Hajj, then perform Hajj after that. Note: The third is the one that the Prophet Mohammad -peace and blessings be upon him- preferred.	أنواع الحج: الإفراد، والقرآن، والتَّمَتُّع.
Alhady: The livestock that a pilgrim slaughters and sacrifices to Allah on the day of Eid and the three days after (the days of sacrifice). Note: Alhady is Required by pilgrims that choose Qeran and Tamath only.	الهدي: ما يُهدى للحرم من نَعَمٍ وغيرها.

Sacrifice: The slaughter of cattle on the day of Eid al-Adha as a sacrifice to Allah.	الأضحية: ذبح الأنعام في يوم عيد الأضحى.
Aqeeqah: The sacrifice to Allah that is slaughtered on behalf of the newborn on his (or her) seventh day.	العقيقة: الذبيحة التي تُذبح عن المولود يوم سابعه.
Sales	اليوع
Sale: Exchange of money, even if it is for a debt, or a permissible benefit, like an agreement (of the money or a permissible benefit) on perpetuity, but not usury/interest on a loan.	البيع: مبادلة مال ولو في الذمة، أو منفعة مباحة، بمثل أحدهما، على التأبيد، غير ربا وقرض.
Condition of sale: To obligate one of the other contracting parties, because of the contract, to have a benefit in it. Note: Conditions of sale must be permissible (Halal).	الشرط في البيع: إلزام أحد المتعاقدين الآخر بسبب العقد ما له فيه منفعة.
Selling option: It is for one of the contracting parties to stipulate what results in the signing of the sale, or its return.	الخيار في البيع: هو أن يشترط أحد المتعاقدين ما يترتب عليه إمضاء البيع أو رده.
Usury/Interest (Riba): A virtue free of a condition for one of the contracting parties. Note: all types of usury/interest are forbidden.	الربا: هو فضل خالٍ عن عوض شرط لأحد العاقدين.
Usury/Interest increase: A selling with an increase in one of the two considerations over the other, like selling a dollar for two dollars.	ربا الفضل: هو البيع معه زيادة أحد العوضين على الآخر، كبيع دينار بدينارين.
Usury/Interest increase for postponement: The conditional increase that the creditor takes from the debtor because of the postponement.	ربا النسيئة: هو الزيادة المشروطة التي يأخذها الدائن من المدين نظير التأجيل.

Forbidden sales	البيع المنهي عنها
Void sale: Which is not permissible in its origin, such as selling what is not money such as wine and pork to a Muslim.	البيع الباطل: هو الذي لا يكون صحيحًا بأصله، كبيع ما ليس بمال كالخمر والخنزير للمسلم.
Selling an item before receiving it: Whoever buys a commodity and wants to sell it, he must take possession of it and own it before selling it.	بيع السلعة قبل قبضها: مَنْ اشترى سلعة وأراد بيعها فلا بد من قبضها وامتلاكها قبل البيع.
Anonymous sale: Every sale in which there is ignorance on one of the contracting parties, such as ignorance of the commodity or the price.	بيع المجهول: وهو كل بيع يكون فيه جهالة على أحد المتعاقدين، كالجعل بالسعة أو الثمن.
Deception sale: Every sale involving deception on one of the contracting parties, such as the increase or decrease of the price.	بيع الغرر: وهو كل بيع يدخله الغرر كارتفاع الثمن أو نقصه.
Selling what is not with the merchant: The buyer goes to a merchant asking him to buy a specific commodity, and this commodity is not with this merchant at this time, so they agree on the price sooner or later, then the merchant goes, after this agreement, and buys this commodity and delivers it to the buyer on what they agreed upon.	بيع التاجر ما ليس عنده: وهو أن يذهب المشتري إلى التاجر ليتفق معه على شراء سلعة لا يملكها التاجر، وبعد الاتفاق على الثمن - سواء كان حالاً أو آجلاً - يبحث التاجر عن هذه السلعة ويشتريها ويسلمها للمشتري بما تم الاتفاق عليه من الثمن.
Selling what is not able to be delivered: It is every sale that the seller is not able to deliver to the buyer, such as selling birds in the sky and fish in water.	بيع ما لا يقدر على تسليمه: وهو كل بيع لا يقدر البائع على تسليمه للمشتري كبيع الطير في السماء والسماك في الماء.
Aleayinati sale: To sell something from someone else for a deferred price, hand it over to the buyer, and	بيع العينة: هو أن يبيع شيئاً من غيره بثمن مؤجل، ويسلمه إلى المشتري، ثم يشتريه قبل قبض الثمن بثمن

then buy it before receiving the price for a cash price less than that amount.	نقد أقل من ذلك القدر.
Participating in an auction sale without intention to buy (najash): A person increases the price of a commodity in an auction with no intention of buying, so that other people can hear the increase, in order to increase the price.	بيع النَّجَش: أن يزيد الرجل من ثمن السلعة وهو لا يريد شراءها، ولكن ليسمعه غيره، فيزيد لزيادته.
Two sales in one sale: Every sale that includes two sales in one sale; like saying I would sell you my car for a thousand dollars and you will sell me your house for two thousand dollars.	بيعتان فيبيعة: وهو كل بيع يشتمل على بيعتين فيبيعة شرطاً؛ كأن يقول أبيعك سيارتي بألف على أن تبيعني بيتك بألفين.
Selling at the time of prayer: Such as at the time of the second Friday call to prayer and the times of the obligatory prayers.	البيع وقت الصلاة: مثل عند أذان الجمعة الثاني، وأوقات الصلوات المفروضة.
Selling in the mosque	البيع في المسجد
Selling over selling to undermine his Muslim brother: To say to someone who bought a commodity from another merchant for one hundred dollars: Return it to its owner, and I will sell you something better for eighty dollars.	البيع على بيع أخيه المسلم: مثل أن يقول التاجر لمن اشترى من تاجر آخر سلعة بألف ريال رُدّها وأنا أبيعك أفضل منها بثمانمائة ريال.
Permissible sales	البيوع المباحة
Legal sale: It is the permissible sale that is legitimate in itself and its adjectives.	البيع الصحيح: هو البيع الجائز المشروع ذاتاً وصفاتاً.
Forward sale: Selling the described future commodity at a price received at the place of the contract.	بيع السَّلَم: بيع السلعة الآجلة الموصوفة في الذمة بثمن مقبوض في مجلس العقد.
Exchange sale: The sale of cash for cash.	بيع الصَّرَف: هو بيع النقد بالنقد.

Note: If the type of currency is the same, the value must be the same i.e., dollars for dollars, but when the currencies differ, one of them can be increased according to the exchange rate i.e., a dollar for 3.75 riyals.	
Installment Sale: Selling the commodity at a known deferred price with an agreement on the amount of payments.	بيع التقسيط: هو بيع السلعة بثمن مؤجل معلوم على دفعات متفق عليها.
Auction sale (Bid): A sale in which a commodity is presented to a group of people, and bidding begins on its price from those present until the price is settled on one of them, and the owner must be satisfied and accept it.	بيع المزايمة: هو البيع الذي تُعرض فيه السلعة أمام مجموعة من الناس فتبدأ المزايمة على سعرها من الحاضرين حتى يستقر على واحد منهم، ويكون البيع برضى المالك.
Barter sale: Selling a commodity for another, not for money.	بيع المقايضة: هو بيع سلعة بسلعة أخرى لا بمال.
Profit sale: Selling with a known capital and profit, and the seller and buyer must know the capital.	بيع المراجعة: هو البيع برأس المال وربح معلوم، ويشترط علم البائع والمشتري برأس المال.
Terminology related to selling	المصطلحات المتعلقة بالبيع
Loan: Paying money to someone to benefit from it and then return it after an agreed period. Note: Every loan that brings a benefit is considered usury/interest in Sharia.	القرض: عبارة عن دفع مال إلى الغير لينتفع به، ويرد بدله بعد مدة محددة.
Mortgage: Documentation of a debt against something with value that can be collected from it or from its price.	الرهن: توثقة دين بعينٍ يمكن استيفاؤه منها أو من ثمنها.
Guarantee: A commitment of a third party to the debt of the debtor while the debt remains on the debtor.	الضمان: هو التزام الإنسان في ذمته دين المديون مع بقائه عليه.
Proxy (Deputy): A person who has had the affairs of another entrusted to	الوكالة: أن يُوكّل الإنسان أمره إلى غيره ممن يقوم مقامه.

him.	
Money transfer: Transferring the debt from the assignor to the transferee.	الحوالة: نقل الحق من ذمة المَجِيل، إلى ذمة المَحَال عليه.
Reconciliation (settlement): A contract to reach a settlement between two parties or multiple parties.	الصلح: معاهدة يتوصل بها إلى الإصلاح بين المختلفين.
Warranty: The guarantor bears what is owed by the debtor.	الكفالة: ضم ذمة الكفيل إلى ذمة الأصيل في المطالبة.
Prevention: Preventing a person from disposing of his money and property.	الحَجْر: منع الشخص من التصرف في أمواله وممتلكاته.
Types of Companies	أنواع الشركة
1- Proprietary company: The participation of two or more persons in a financial entitlement, such as participation in the ownership of real estate, or the ownership of a factory, or the ownership of cars. Note: Neither of the partners may act without the permission of the other partners.	1- شركة أملاك: هي اشتراك بين اثنين فأكثر في استحقاق مالي كالاشتراك في تملك عقار، أو تملك مصنع، أو تملك سيارات ونحو ذلك.
1- Contract company: The participation in transactions such as buying, selling, and leasing.	2- شركة عقود: هي الاشتراك في التصرف كالبيع والشراء والتأجير ونحو ذلك.
Leasing: A contract that enables the lessee to benefit from the rent in return for paying a sum of money to the lessor.	الإجارة: هي عقد على منفعة مباحة معلومة من عين معينة، أو موصوفة في الذمة مدة معلومة.
Contest: The competition between people by running, and also the competition with arrows, weapons and horses.	السبق: يعني المسابقة وتكون بالعدو بين الأشخاص كما تكون بينهم برمي السهام، والأسلحة والمسابقة بالخيول.
Borrowing: Giving something to someone to use for free, and then returning it to its owner.	العارية: تملك منفعة بلا بدل.

Usurpation: Taking something of value without the permission of its owner.	الغصب: الاستيلاء على حق الغير.
Preemption: The partner's entitlement to take his partner's share if he wants to sell it. Note: Preemption applies also to the partners in the ownership of real estate.	الشُّفْعَة: استحقاق الشريك انتزاع حصة شريكه المنتقلة عنه من يد من انتقلت إليه.
Deposit: Leaving the money in the hands of a person to save it.	الوديعة: المال المتروك عند إنسان يحفظه.
Unowned land: The land that has no owner and no one benefits from it.	الموات: الأرض التي لا مالك لها ولا ينتفع بها أحد.
Wages: The amount paid to a working person for his work.	الجمالة: العوض الذي يُعطى للإنسان العامل على عمل يقوم به.
Money on the ground: When someone finds money on the ground and does not know its owner.	اللُّقْطَة: المال الواقع على الأرض ولا يعرف مالكة.
Bastard: An infant lying on the road, without knowing its parents.	اللِّقِيط: الطفل الملقى في الطريق، ولا يعرف له أب ولا أم.
Endowment: Holding the financial benefits of a property and spending it on certain persons.	الوقف: حبس العين على ملك الواقف والتصدق بالمنفعة.
Bequest (Will): Ownership takes place after the testator's death.	الوَصِيَّة: تملك مضاف إلى ما بعد الموت.
Gift & Gratuity: Giving possessions to others in the donor's life without compensation.	الهبة والعطية: تملك في الحياة بغير عوض.
Inheritance: Money left by the deceased.	الموارث: المال الذي تركه الميت.
Estimates: Giving each heir his (or her) share of the inheritance.	الفرائض: تقدير حصص الورثة من التركة.
Marriage	النكاح
Marriage: A contract in which the term "marriage" is considered in the sentence of the contract, and in it is	النكاح: عقد يعتبر فيه لفظ إنكاح أو تزويج في الجملة والمعقود عليه منفعة الاستمتاع.

contracted the benefit of enjoyment on the part of the husband and wife.	
Dowry: A sum of money mentioned in the marriage contract and given to the woman at the time of the contract or after it.	الصَّدَاق: عوض يذكر في عقد النكاح، ويسلم للمرأة عند العقد أو بعده.
Disobedience: Of the wife to her husband in what she is obligated to do in Sharia. Note: No obedience to any creature in disobedience to the Creator (Allah).	النُّشُوز: معصية الزوجة لزوجها فيما يجب عليها شرعاً.
Divorce: Ending the marriage contract with the wording of divorce. Note 1: If the husband uses any word denoting divorce and with intention, it's considered a divorce. Note 2: Divorce takes place even if the husband uses the word "divorce" as a joke and not being serious.	الطَّلَاق: إنهاء عقد النكاح بلفظ الطلاق، أو ما يدل عليه.
Waiting period: The divorced woman must wait three months when the final divorce takes place before she remarries. Note 1: Likewise, if her husband dies, she must wait four months and ten days before marrying again. Note 2: The reason for these periods of time after divorce and after death is to ensure that there is no pregnancy.	العِدَّة: المدة التي تترتب بنفسها لجواز رجعة زوجها عليها فيها، أو لجواز نكاح غيره بها بعد انقضائها، وهي ثلاثة أشهر.
Legitimate divorce in Islam (Three separate divorces): The first one divorces her during a period in which he did not have intercourse with her, then leaves her until she menstruates and she becomes pure, then divorces her for the second time, then leaves her until she menstruates and she	الطلاق السُّنِّي: هو أن يكون الطلاق الأوَّل في حيض لم يجامعها فيه، ثم يتركها حتى تحيض وتطهر فيطلقها الثانية، ثم يتركها حتى تحيض فتطهر فيطلقها الثالثة.

becomes pure, then divorces her for the third time.	
Novelty divorce in Islam (Three divorces simultaneously): To divorce her by more than one divorce together, or in multiple words, but not during the menstruation period, or to divorce her one time during a period of when intercourse occurred.	الطلاق البِدْعِي: أن يكون الطلاق أكثر من طلاق واحدة بلفظ واحد، أو بألفاظ متعددة، ولكن في طهر واحد، أو يطلقها طلاقاً واحدة في طهر جامعها فيه.
Revocable divorce: To divorce her once or twice only by the wording of divorce, or by what is not considered irrevocable. A husband can take his wife back as long as she is in the waiting period.	الطلاق الرَّجْعِي: أن يطلقها واحدة، أو اثنتين فقط بلفظ الطلاق، أو بما لا تعتبر به بائناً، ويحق للزوج إرجاعها ما دامت في العدة.
Minor divorce (Pending divorce): To divorce her in a revocable divorce and then leave her until her waiting period expires, after which he can return her with a new contract and a new dowry.	البَيْنُونَةُ الصَّغْرَى: أن يطلقها طلاقاً رجعيًا ثم يتركها حتى تنتهي عدتها، وبعدها يحق له إعادةتها بعقد جديد ومهر جديد.
Major divorce (Final divorce): It is a divorce that completes the number of words of divorce, and he is not entitled to take his wife back in this case until she marries another man.	البَيْنُونَةُ الْكُبْرَى: هو الطلاق المتمم لعدد الطلاقات، ولا يحق له إرجاعها في هذه الحالة حتى تنكح زوجًا غيره.
Divorce filed by the wife (khula): Ending the marriage in court by the returning by the wife of the dowry to the husband. Note 1: It's forbidden for a wife to ask for divorce without legitimate reasons. Note 2: The husband is entitled to the dowry in the event that the reason for the wife's request for (khula) was the husband's hatred, but if her request for khula is because of a problem in the husband, such as	الخُلْع: إنهاء عقد الزواج بطلب من الزوجة على أن ترد المهر للزوج.

<p>using drugs, beating the wife, or neglecting his legal duties towards the wife, then he is not entitled to the dowry.</p> <p>Note 3: If the court approves of the reasons for the wife's request for divorce, and the husband refuses to divorce her, the judge may annul the marriage contract.</p>	
<p>Return: An irrevocably divorced wife's return to marriage without the need for a new contract or a new dowry.</p>	<p>الرَّجْعَةُ: إرجاع الزوجة المطلقة غير البائن إلى النكاح من غير استئناف عقدٍ.</p>
<p>Oath: An oath to not have intercourse with the wife for a period of more than four months.</p>	<p>الإِيلَاءُ: اليمين على ترك وطء الزوجة فوق أربعة أشهر.</p>
<p>The Damned/Cursed: When a husband accuses his wife of adultery and has no proof, they are brought before the court to do the damning/cursing "leahn", which is confirmed testimonies with oaths and by invoking curses, and these testimonies take the place of the punishment for slander against the husband, and the punishment for adultery against the wife.</p> <p>Note: After giving testimonies, they are not considered husband and wife, and if the wife gives birth to a child, it is not considered the husband's son (or daughter).</p>	<p>اللَّعْنُ: هي شهادات مؤكدة بالأيمان، مقرونة باللعن، قائمة مقام حد القذف في حقه، ومقام حد الزنا في حقها.</p>
<p>Breastfeeding: The infant drinks from a woman's breast a specific number of times.</p> <p>Note: Five feedings are required, and these feedings must be satiated for breastfeeding to establish kinship.</p>	<p>الرِّضَاعُ: هو مصُّ الرضيع من ثدي الأممية في وقت مخصوص.</p>

Alimony: Expenses paid to the wife and children for food, clothing, housing, and accessories.	النفقات: كفاية من يُمَوِّلُهُ من المأكل والمشرب والمسكن وتوابعها.
Child Custody: When the spouses separate due to divorce and they have a child or children, they must be protected from harm, and raised until they become independent. Note: The mother has the right over the father to have custody of the child.	الحضانة: حفظ الطفل عما يضره ورعايته وتربيته حتى يستقل بنفسه.
Felonies	الجنايات
Felony: Every prohibited act involving harm to human life.	الجناية: هو كل فعل محظور يتضمن ضرراً على النفس أو على غيرها.
Premeditated murder: Deliberately hitting with a weapon or something similar to a weapon, that often kills, such as a racket or a large stone.	قتل العمد: تعمد إتلاف النفس بآلة تقتل غالباً ولو بمثقل.
Quasi premeditated murder: The intent to hit a person with something that does not usually kill, either with the intention of aggression against him, or with the intent of disciplining him, such as hitting with a whip, a stick, and a small stone.	قتل شبه العمد: أن يقصد ضربه بما لا يقتل غالباً؛ إما لقصد العدوان عليه، أو لقصد التأديب له، فيسرف فيه، كالضرب بالسوط، والعصا، والحجر الصغير.
Wrongful killing: A murder that is by mistake, not intentionally, such as someone who wants to shoot an animal and the shot kills a human being.	قتل الخطأ: القتل الذي يكون عن طريق الخطأ لا بالعمد أو شبهه، كمن يريد إطلاق النار على حيوان فتصيب شخصاً.
Retribution: Killing in exchange for the loss of the soul and the destruction of the limbs. Note: The judgment of retribution is by the courts.	القصاص: القتل بمقابل القتل وإتلاف الطرف بمقابل إتلاف الطرف.
Blood money: Money for a person's life.	الديات: المال الذي هو بدل النفس.

Prescribed punishment & Discipline	الحدود والتعزيرات
Prescribed punishment: An estimated punishment required for the right of Allah Almighty.	الحد: عقوبة مقدرة وجبت حقاً لله تعالى.
Discipline: That is below the prescribed punishment, because it prevents the offender from repeating the act.	التعزير: في اللغة المنع، ومنه سمي التأديب الذي دون الحد.
Adultery: commit adultery with a woman other than his wife, and adultery with a man other than her husband. Note 1: The adultery punishment for a virgin is one hundred lashes and one year banishment. and if they are not virgins, they shall be stoned to death. Note 2: Proving adultery is by four witnesses to the act, or by the adulterer's confession.	الزنا: الوطء في قُبُلِ خَالٍ عن ملكٍ وشبهة.
Slander: Accusation of adultery. Note: if the slanderer does not prove the slander by four witnesses, he shall be given eighty lashes.	القذف: الرمي بالزنا والفاحشة.
Stealing: An undercover adult steals a certain value, which is stored in a safe place. Note: If the stolen property reaches a certain value in Sharia, the hand of the thief must be cut off, with other conditions considered in Sharia to cut the hand.	السرقه: أخذ البالغ مالا له قيمة معينة من حرز على وجه الخفية.
Bandits (outlaws): Those who go out on the roads outside the cities to kill and rob. Note: Punishment for bandits: If they kill and take money, they must be killed and crucified.	قطّاع الطريق: هم الذين يتعرضون للناس بالسلاح في الصحراء بالقتل والنهب مجاهرة.

And if they just committed murder and did not take the money, they must be killed. And if they assault someone and cause the loss of a limb, they must be punished in the same way. And if they took the money without killing anyone, their hands and feet shall be cut off from opposite sides.	
Drinking alcohol and liquor: That affects the mind. Note 1: It's forbidden for a Muslim to drink alcohol and liquor, and for this reason the Shariah imposed a punishment of eighty lashes on drinking alcohol or liquor. Note 2: Drugs that affect the mind, such as cannabis, are legally punishable by disciplinary action from the judge.	شرب الخمر: وهو تعاطي ما يؤثر على العقل من المسكرات.
Oaths	الْأَيْمَان
Oath: A solemn promise to do something or a solemn declaration that something is true. Note: Swearing by other than the name of Allah Almighty is forbidden.	الْبَيْعَات: تقوية أحد طرفي الخبر بذكر الله تعالى أو التعليق.
Vow: A person obliges himself to perform the permissible act. Note: a vow to do a forbidden act is not permissible, nor is it permissible to do it.	النَّذْر: إيجاب عين الفعل المباح على نفسه؛ تعظيمًا لله تعالى.
Judicature	القضاء
Judicature: Informing a legal ruling by way of obligation.	القضاء: الدخول بين الخالق والخلق ليؤدي فيهم أوامره وأحكامه بواسطة الكتاب والسنة.
Lawsuit: A statement by which a person asks to establish a right	الدَّعْوَى: قول يطلب به الإنسان إثبات حق على الغير،

against others or to negate the right of others in the presence of the judge.	أو يدفع حق الغير عن نفسه في حضور الحاكم.
Plaintiff: Who is claiming his right.	المدّعي: من يُطالب بالحق.
Defendant: (The one) who the claim of the rights of others (is infringed upon).	المدّعى عليه: من يُطالب بالحق.
Testimony: To testify on a certain right.	الشهادة: إخبار يتعلق بمعين.
Admitting: Confession of infringing upon the right of others over himself.	الإقرار: هو إخبار عن ثبوت حق الغير على نفسه وليس بإثباته.

التوصيات:

الخاتمة:

من أهم نتائج البحث ما يأتي:

- 1- الاهتمام بالبحوث الشرعية المعاصرة باللغة الإنجليزية؛ لقلتها وحاجة غير المتكلمين باللغة العربية لها؛ وذلك لاعتبار اللغة الإنجليزية لغة عالمية يتقنها من لا يتحدث اللغة العربية غالبًا.
 - 2- بيان معاني المصطلحات الشرعية (اصطلاحًا) في العقيدة، والتفسير، والحديث، وأصول الفقه؛ لعدمها في المكتبة الإسلامية.
 - 3- يمكن أن يكون هذا البحث نواةً لجمع وحصر بقية المصطلحات الخاصة داخل الأبواب الفقهية، وبيان معانيها اصطلاحًا وما يتعلق بها من أحكام باللغة الإنجليزية.
- وفي الختام فإنني أسأل الله - أن ينفع بهذا العمل أهل الإسلام، وأن يكون قائدًا لدعوة غيرهم للدخول فيه، إنه ولي ذلك والقادر عليه، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

- 1- يعتبر الإسلام أكثر الديانات انتشارًا وتوسعًا في العالم؛ وخصوصًا في قارة أوروبا، وأمريكا الشمالية والجنوبية.
- 2- أهمية بيان ومعرفة المعنى الاصطلاحي للكلمات الفقهية باللغة الإنجليزية لمن لا يتحدث اللغة العربية، وخصوصًا المصطلحات المتعلقة بالعبادات.
- 3- جميع القواميس والمعاجم العامة والخاصة في المكتبة الإسلامية ركزت على التعريف اللغوي للمصطلحات الفقهية بالإنجليزية دون بيان للمعنى الاصطلاحي (الشرعي).
- 4- حاجة الدعاة لمعرفة المعنى الفقهي الاصطلاحي للمصطلحات الواردة في البحث، وما يتعلق بها من أحكام وتنبيهات عند التدريس وبيان الأحكام للمسلمين الجدد، وخصوصًا مراكز توعية الجاليات التابعة لوزارة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد.

المصادر والمراجع:

الشركة المتحدة للتوزيع، بيروت، الطبعة الأولى، 1983م.

11. دستور العلماء (جامع العلوم في اصطلاحات الفنون): القاضي عبد النبي بن عبد الرسول الأحمد نكري، ترجمه للعربية: حسن هاني فحص، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 2000م.

12. الروض المربع شرح زاد المستقنع: منصور بن يونس البهوتي الحنبلي، خرج أحاديثه: عبد القدوس محمد نذير، دار المؤيد ومؤسسة الرسالة، بيروت، (د.ط)، (د.ت).

13. روضة الطالبين وعمدة المفتين: يحيى بن شرف النووي الشافعي، تحقيق: زهير الشاويش، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة الثالثة، 1991م.

14. الزاهر في غريب ألفاظ الشافعي: محمد بن أحمد بن الأزهر الهروي الشافعي، تحقيق: مسعد عبد الحميد السعدني، دار الطلائع، (د.ط) (د.ت).

15. الزاهر في معاني كلمات الناس: محمد بن القاسم بن محمد الأنباري، تحقيق: د / حاتم صالح الضامن، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، 1992م.

16. شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم: نشوان بن سعيد الحميري اليمني، تحقيق: د / حسين بن عبد الله العمري وآخرون، دار الفكر، بيروت، الطبعة الأولى، 1999م.

17. الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية: إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين، بيروت، الطبعة الرابعة، 1987م.

18. صلاة المؤمن: الدكتور/ سعيد بن علي بن وهف القحطاني، مركز الدعوة والإرشاد، القصص، السعودية، الطبعة الرابعة، 2010م.

1. الإنصاف في معرفة الراجح من الخلاف: علي

بن سليمان المرادوي الحنبلي، دار إحياء التراث العربي، القاهرة، الطبعة الثانية، (د.ت).

2. أنيس الفقهاء في تعريفات الألفاظ المتداولة بين الفقهاء: قاسم بن عبد الله بن أمير علي القنوي الرومي الحنفي، تحقيق: يحيى حسن مراد، دار الكتب العلمية، بيروت، (د.ط) 2004م.

3. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع: أبو بكر بن مسعود بن أحمد الكاساني الحنفي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، 1986م.

4. بلغة السالك لأقرب المسالك (حاشية الصاوي على الشرح الصغير): أحمد بن محمد الخلوقي، الصاوي المالكي، دار المعارف، الرياض، (د.ط)، (د.ت).

5. التعريفات الفقهية: محمد عليم البركتي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 2003م.

6. التعريفات: علي بن محمد بن علي الجرجاني، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 1983م.

7. تبصرة الحكام في أصول الأقضية ومناهج الأحكام: إبراهيم بن علي بن محمد بن فرحون اليعمري، مكتبة الكليات الأزهرية، القاهرة، الطبعة الأولى، 1986م.

8. تهذيب اللغة: محمد بن أحمد بن الأزهر الهروي، أبو منصور، تحقيق: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 2001م.

9. التوقيف على مهمات التعاريف: عبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي الحدادي المناوي القاهري، دار عالم الكتب، القاهرة، الطبعة الأولى، 1990م.

10. حلية الفقهاء: أحمد بن فارس بن زكريا القزويني الرازي، تحقيق: د / عبد الله بن عبد المحسن التركي،

19. طلبة الطلبة في الاصطلاحات الفقهية: عمر بن محمد بن أحمد النسفي الحنفي، المطبعة العامرة، مكتبة المثنى، بغداد، (د.ط) 1311هـ.
 20. فتح العزيز بشرح الوجيز (الشرح الكبير): عبد الكريم بن محمد الرفاعي القزويني الشافعي، دار الفكر، بيروت، (د.ط)، (د.ت).
 21. القاموس الفقهي لغةً واصطلاحاً: الدكتور/ سعدي أبو حبيب، دار الفكر، دمشق، الطبعة الثانية، 1988 م.
 22. القوانين الفقهية: محمد بن أحمد بن محمد بن جزى الكلبي المالكي، (د.ط)، (د.ت).
 23. الكافي في فقه الإمام أحمد: عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامة الجماعيلي المقدسي الحنبلي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 1994 م.
 24. المحرر في الفقه على مذهب الإمام أحمد بن حنبل: أبو البركات عبد السلام بن عبد الله بن الخضر ابن تيمية الحراني، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة الثانية، 1984 م.
 25. مختصر الفقه الإسلامي في ضوء القرآن والسنة: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري، دار أصداء المجتمع، السعودية، الطبعة الحادية عشرة، 2010 م.
 26. مراتب الإجماع في العبادات والمعاملات والاعتقادات: علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي الظاهري، دار الكتب العلمية، بيروت، (د.ت).
 27. مسند الإمام أحمد بن حنبل: أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد، وآخرون، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، 2001 م.
 28. مشارق الأنوار على صحاح الآثار: عياض بن موسى اليحصبي المالكي، المكتبة العتيقة، المغرب، (د.ط) (د.ت).
 29. المطلع على ألفاظ المقنع: محمد بن أبي الفتح بن أبي الفضل البعلي الحنبلي، تحقيق: محمود الأرئوط وياسين محمود الخطيب، مكتبة السوادي للتوزيع، جدة، الطبعة الأولى 2003 م.
 30. معجم لغة الفقهاء: محمد رواس قلعجي وآخرون، دار النفائس، عمان، الطبعة الثانية، 1988 م.
 31. المغني: عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامة المقدسي الحنبلي، مكتبة القاهرة، (د.ط)، 1968 م.
 32. الموسوعة الفقهية الكويتية: وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، الكويت، الطبعة الأولى، 1427هـ.
 33. الهداية الكافية الشافية لبيان حقائق الإمام ابن عرفة الوافية (شرح حدود ابن عرفة): محمد بن قاسم الأنصاري الرضّاع التونسي المالكي، المكتبة العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 1350هـ.
- المواقع الإلكترونية:**
1. مقالة بعنوان: (اليوم المنهي عنها): صلاح نجيب الدق، موقع الألوكة على الشبكة العنكبوتية: www.alukah.net/sharia/0/10073
 2. دراسة أمريكية: الإسلام سيصبح أكبر ديانة في العالم بحلول 2070م: مركز "بيو" لأبحاث التغيرات الديموغرافية في الديانات الكبرى: <https://p.dw.com/p/2u5m4>

1. أكد مركز «بيو» لأبحاث التغيرات الديموغرافية في الديانات الكبرى: أنَّ الإسلام هو الديانة الوحيدة في العالم التي تنتشر أسرع من وتيرة نمو سكان العالم، وتنبأ المركز أنه سيصبح أكثر الديانات انتشاراً في العالم بحلول سنة 2070. انظر: <https://p.dw.com/p/2u5m4>
2. أخرجه الإمام أحمد في المسند، حديث تميم الدَّارِي، برقم: (16957)، وإسناده صحيح على شرط مسلم. انظر: المسند (155/28).

